bürkert
FLUID CONTROL SYSTEMS

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

Typ KK01

Adaptersets für die Montage von Bürkert Steuerköpfen 8682/8683 auf hygienischen Prozessventilen

Bedienungsanleitung

Pioneers of Flow.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

Technische Änderungen vorbehalten.
© Bürkert Werke GmbH & Co. KG 2026
Technical documentation 2609/01_DEde_60039579_998661259_27021598921768587 / Original DE

Inhaltsverzeichnis

1 Zu dieser Anleitung 4
1.1 Symbole 4
1.2 Begriffe und Abkürzungen 5
1.3 Hersteller 5
2 Sicherheit 6
2.1 Mitgeltende Dokumente 6
2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung 6
2.3 Sicherheitshinweise 6
3 Produktbeschreibung 9
3.1 Montageset 10
3.2 Target 10
3.3 Empfohlene Hilfsstoffe 10
3.4 Kennzeichnung 11
4 Ventile von Alfa Laval 12
4.1 LKLA, Unique SSV, SRC 13
5 Ventile von APV | SPX FLOW 14
5.1 SW4 15
5.2 SV1 16
6 Ventile von Bardiani 17
6.1 BBPZ 18
7 Ventile von Definox 19
7.1 DVAX 20
7.2 DC34 21
8 Ventile von GEA Aseptomag 22
8.1 PA80 23
9 Ventile von GEA Tuchenhagen 24
9.1 Varivent (40 mm oder 65 mm) 25
9.2 SCAMI 26
9.3 TSM7 27
10 Ventile von KIESELMANN 28
10.1 PHU2 29
10.2 PDA 100 30
11 Ventile von Rieger 31
11.1 NXXX 32
12 Logistik 33
12.1 Transport und Lagerung 33
12.2 Rücksendung 33
12.3 Entsorgung 33

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

1 Zu dieser Anleitung

Die Anleitung ist ein wichtiger Teil des Produkts und leitet den Benutzer zur sicheren Installation und Bedienung an. Die Hinweise und Anweisungen dieser Anleitung sind verbindlich für die Verwendung des Produkts.

- ▸ Sicherheitskapitel vor der ersten Verwendung des Produkts vollständig lesen und beachten.
- ▸ Vor Arbeiten am Produkt zusätzlich die jeweiligen Abschnitte der Anleitung lesen und beachten.
- ▸ Anleitung zum Nachschlagen aufbewahren und an nachfolgende Benutzer weitergeben.
- ▸ Bei Fragen die Bürkert Vertriebsniederlassung kontaktieren.

Weitere produktbezogene Informationen unter Produkte.

- ▸ Artikelnummer vom Typschild in die Suchleiste eingeben.

Die Abbildungen in dieser Anleitung können je nach Produktvariante abweichen.

1.1 Symbole

GEFAHR!

Warnt vor einer Gefahr, die zu Tod oder schweren Verletzungen führt.

WARNUNG!

Warnt vor einer Gefahr, die zu Tod oder schweren Verletzungen führen kann.

VORSICHT!

Warnt vor einer Gefahr, die zu leichten oder geringfügigen Verletzungen führen kann.

ACHTUNG!

Warnt vor Sachschäden am Produkt oder der Anlage.

Markiert wichtige Zusatzinformationen, Tipps und Empfehlungen.

Verweist auf Informationen in dieser Anleitung oder in anderen Dokumentationen.

- ▸ Markiert einen auszuführenden Arbeitsschritt.

✓ Markiert ein Resultat.

Menü Markiert einen Software-Text.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

1.2 Begriffe und Abkürzungen

Die Begriffe und Abkürzungen stehen in dieser Anleitung stellvertretend für folgende Definitionen.

Gerät	Adapterset KK01 zur Befestigung der Ansteuerung auf den Antrieb
Ex-Bereich	Explosionsgefährdeter Bereich
Ex-Zulassung	Zulassung für den explosionsgefährdeten Bereich
büS	Bürkert-Systembus, ein von Bürkert entwickelter, auf dem CANopen-Protokoll basierender Kommunikationsbus

1.3 Hersteller

Bürkert Fluid Control Systems

Christian-Bürkert-Str. 13–17

74653 Ingelfingen

GERMANY

Die Kontaktadressen sind verfügbar unter Kontakt.

Weitere Informationen oder zusätzliche Produkte benötigt?

- Das gesamte Produktportfolio in unserem eShop entdecken.

Service & Support

Direkter Kontakt zum Bürkert-Service.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

2 Sicherheit

2.1 Mitgeltende Dokumente

Die in den Kapiteln Bestimmungsgemäße Verwendung [▶ 6] und Sicherheitshinweise [▶ 6] genannten technischen Daten sind nicht Bestandteil dieser Anleitung.

Sie sind der Bedienungsanleitung des verwendeten Steuerkopfs (Typ 8682 oder Typ 8683) zu entnehmen. Die entsprechende Anleitung ist unter country.burkert.com verfügbar.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist unter Beachtung des Kapitels "Technische Daten" des Steuerkopfs konzipiert für:

- den Einsatz als Ansteuerung pneumatisch betätigter Prozessventile
- die Erfassung von Prozessventilschaltstellungen und deren Rückmeldung optisch und/oder an eine übergeordnete Steuerung

Voraussetzungen für den sicheren und einwandfreien Betrieb sind sachgemäßer Transport, Lagerung, Installation, Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung.

Die Anleitung ist Teil des Geräts. Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Rahmen dieser Anleitung bestimmt. Anwendungen des Geräts, die nicht in dieser Anleitung, den Vertragsdokumenten oder dem Typschild beschrieben sind, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Personen, zu Geräteschäden oder Sachschäden und Gefahren für die Umgebung oder Umwelt führen.

- ▸ Nur geschultes Fachpersonal darf das Gerät installieren, bedienen und in Stand halten. Siehe Qualifikation der Personen in Sicherheitshinweise [▶ 6]
- ▸ Gerät nur in Verbindung mit von Bürkert empfohlenen oder zugelassenen Fremdgeräten und Fremdkomponenten einsetzen.
- ▸ Im explosionsgefährdeten Bereich nur Geräte einsetzen, die für diesen Bereich zugelassen sind. Diese Geräte sind mit dem ATEX-Kennzeichen auf dem Typschild beschriftet. Für den Einsatz die Angaben auf dem Typschild und die im Lieferumfang des Geräts enthaltene Anleitung für den explosionsgefährdeten Bereich beachten.
- ▸ Gerät im Innenbereich und Außenbereich einsetzbar.
- ▸ Gerät in nasser Umgebung einsetzbar.
- ▸ Gerät vor Umgebungseinflüssen schützen (z. B. UV-Strahlung, Dämpfe).

2.3 Sicherheitshinweise

Qualifikation der Personen, die mit dem Gerät arbeiten

Wenn das Gerät unsachgemäß eingesetzt wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden. Um Unfälle zu vermeiden, muss jede Person, die mit dem Gerät arbeitet, folgende Mindestanforderungen erfüllen:

- ▸ Anleitung verstehen und Informationen der Anleitung entsprechend umsetzen.
- ▸ Gefahren bei Arbeiten am Gerät erkennen und vermeiden.
- ▸ Arbeiten am Gerät im Rahmen dieser Anleitung sicherheitsgerecht ausführen.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

Verantwortung des Betreibers

Der Betreiber ist dafür verantwortlich, dass ortsbezogene Sicherheitsbestimmungen, auch in Bezug auf das Personal, eingehalten werden.

- Die allgemein anerkannten Regeln der Technik einhalten.
- Gerät gemäß der im Land gültigen Vorschriften installieren.
- Gefahren, die sich durch den Einsatzort des Geräts ergeben, müssen durch entsprechende Betriebsanweisungen des Betreibers vermeidbar gemacht werden.

Änderungen und sonstige Modifikationen, Ersatzteile und Zubehör

Durch Änderungen am Gerät, fehlerhaften Anbau oder Verwendung nicht zugelassener Geräte oder Komponenten entstehen Gefahren, die zu Unfällen und Verletzungen führen können.

- Am Gerät keine Änderungen vornehmen.
- Gerät nicht mechanisch belasten.
- Bedienungsanleitung des verwendeten Geräts oder der verwendeten Komponente beachten.
- Gerät nur in Verbindung mit von Bürkert empfohlenen oder zugelassenen Geräten und Komponenten einsetzen.

Ersatzteile und Zubehör, die nicht den Anforderungen der Firma Bürkert entsprechen, können die Betriebssicherheit des Geräts beeinträchtigen und Unfälle verursachen.

- Um die Betriebssicherheit sicherzustellen, nur Originalteile der Firma Bürkert verwenden.

Betrieb nur nach ordnungsgemäßem Transport, Lagerung, Installation, Inbetriebnahme oder Instandhaltung

Unsachgemäßer Transport, unsachgemäße Lagerung, Installation, Inbetriebnahme oder Wartung gefährden die Betriebssicherheit des Geräts und können Unfälle verursachen. Dadurch können Personen schwer verletzt oder getötet werden.

- Alle in dieser Anleitung angegebenen Werte und Grenzwerte einhalten, um die Sicherheit und Funktion des Geräts zu gewährleisten.
- Ausschließlich Arbeiten ausführen, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Arbeiten nur mit geeignetem Werkzeug ausführen.
- Alle übrigen Arbeiten nur von Bürkert ausführen lassen.

Technische Grenzwerte und Medien

Nichteinhalten technischer Grenzwerte oder ungeeignete Medien können das Gerät beschädigen und zu Leckagen führen. Dadurch können Unfälle verursacht und Personen schwer verletzt oder getötet werden.

- Grenzwerte einhalten. Siehe Kapitel "Technische Daten" des Steuerkopfs und Angaben auf dem Typschild.
- In die Medienanschlüsse nur Medien einspeisen, die im Kapitel "Technische Daten" des Steuerkopfs aufgeführt sind.
- Sicherheitsdatenblatt der eingesetzten Medien beachten.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

Medien unter Druck

Unter Druck stehende Medien können Personen schwer verletzen. Bei Überdruck oder Druckstoß können Gerät oder Leitungen bersten. Defekte oder nicht sicher befestigte pneumatische Leitungen können sich lösen und umherschlagen.

- Vor Arbeiten an Gerät oder Anlage den Druck abschalten. Leitungen entlüften oder entleeren.
- Zulässige Druckbereiche der Medien einhalten.
- Zulässige Temperaturbereiche der Medien einhalten.

Verunreinigte Steuerluft

Die Steuerabluft des Geräts kann durch Schmierstoffe verunreinigt sein und die Gesundheit von Personen und die Umwelt schädigen.

- Steuerabluft geeignet ableiten.
- Bei Arbeiten in der Nähe des Geräts geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.

Wenn Abluft aus anderen Prozessen zur Drucklufterzeugung für das Gerät verwendet wird, können Dichtungen durch die in der Abluft enthaltenen Medien zerstört werden und dadurch Medium austreten.

- Zur Drucklufterzeugung für das Gerät nur Frischluft verwenden.

Stromschlag durch elektrische Komponente

Das Berühren von spannungsführenden Teilen kann zu Stromschlägen führen.

- Vor Arbeiten an Gerät oder Anlage die Spannung abschalten. Gegen Wiedereinschalten sichern.
- Geltende Unfallverhütungsvorschriften und Sicherheitsbestimmungen für elektrische Geräte beachten.

Arbeiten am Gerät

Arbeiten am nicht stillgesetzten Gerät, unbefugtes Einschalten oder unkontrollierter Anlauf der Anlage können Unfälle verursachen. Dadurch können Personen schwer verletzt oder getötet werden.

- Arbeiten nur am stillgesetzten Gerät ausführen.
- Gerät oder Anlage gegen unbefugtes Einschalten sichern.
- Elektrische Geräte nicht in feuchter Umgebung öffnen.
- Nach Unterbrechung des Prozesses einen kontrollierten Anlauf sicherstellen. Reihenfolge beachten:
  1. Elektrische oder pneumatische Versorgung anlegen.
  2. Mit Medium beaufschlagen.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

3 Produktbeschreibung

Die in dieser Anleitung beschriebenen Adaptersets Typ KK01 sind für den Einsatz mit Bürkert Steuerköpfen der Typen 8682 und 8683 konzipiert.

Die Sets stellen die mechanische Verbindung der Steuerköpfe mit Ventilen anderer Hersteller her und sorgen für eine stabile und dichte Verbindung.

Diese Anleitung gilt ausschließlich für Adaptersets für die Steuerkopftypen 8682 und 8683. Für andere Typen liegt eine gedruckte Anleitung dem jeweiligen Set bei.

VORSICHT!

Bei der Montage des Adaptersets die Bedienungsanleitung der Ansteuerung und die Bedienungsanleitung des Fremdventils beachten.

- Die Anleitungen sorgfältig lesen. Vor allem Sicherheitshinweise, bestimmungsgemäße Verwendung und Einsatzbedingungen beachten.
- Personen, die Arbeiten am Gerät ausführen, müssen diese Anleitungen lesen und verstehen.

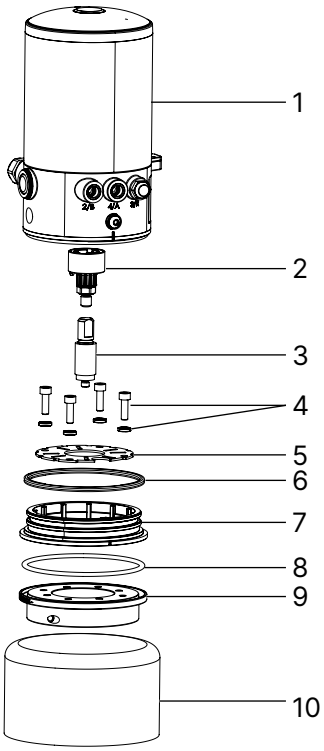


Abb. 1: Aufbau eines Adaptersets mit Steuerkopf und Prozessventil

1	Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683	2	Target
3	Schaltspindel	4	Befestigungsschraube mit Sicherungsscheibe (4x, Bestandteil Montageset)
5	Unterlegscheibe (Bestandteil Montageset)	6	O-Ring (Bestandteil Montageset)
7	Bodenplatte (Bestandteil Montageset)	8	Dichtungsring (Bestandteil Montageset)
9	Führungselement	10	Prozessventil

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

3.1 Montageset

Im Lieferumfang jedes Steuerkopfs Typ 8682 oder Typ 8683 ist ein Montageset enthalten.

Das Montageset ist für die Grundmontage des Steuerkopfs erforderlich. Der Zusammenbau des Montagesets ist im Kapitel „Montage“ der Bedienungsanleitung des Steuerkopfs beschrieben.

Lieferumfang Montageset

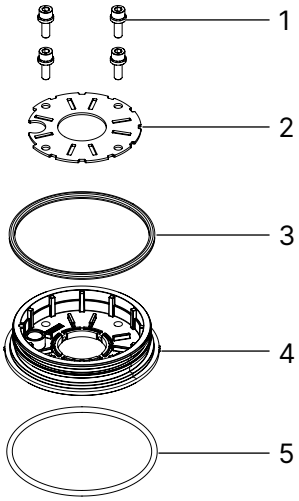


Abb. 2: Bestandteile des Montagesets (im Lieferumfang des Steuerkopfs enthalten)

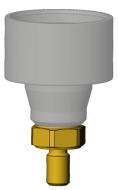
1	Befestigungsschraube mit Sicherungsscheibe (4x)	2	Unterlegscheibe
3	O-Ring	4	Bodenplatte
5	Dichtungsring		

3.2 Target

Im Lieferumfang jedes Steuerkopfs Typ 8682 oder Typ 8683 ist ein Target mit Targethalter enthalten (verpackt im Inneren des Steuerkopfs).

Das Target ist für die Grundmontage des Steuerkopfs erforderlich.

Target schwarz für linearen Positionssensor



Target weiß für rotativen Positionssensor

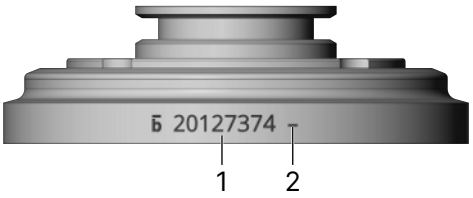
3.3 Empfohlene Hilfsstoffe

VORSICHT!

- Zur sicheren Schraubverbindung alle Gewinde vor dem Einschrauben mit LOCTITE 290 benetzen.
- O-Ringe und Dichtungen vor dem Einlegen mit Silikonfett, z. B. OKS 1110, benetzen.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

3.4 Kennzeichnung



1	Bestellnummer	2	Geräteindex

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

4 Ventile von Alfa Laval

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil	Zugehöriges Adapterset
Hubantrieb (für Sitzventile)	Unique Mixproof	LKLA, Unique SSV, SRC [▶ 13] (ID 20122484)
	Unique SSV Ø 85 mm Ø 115 mm Ø 156 mm	
	SRC Ø 87 mm	
	Unique 7000	
	Unique SSV Long Stroke	–
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	LKLA-T Ø 85 mm für LKB	LKLA, Unique SSV, SRC [▶ 13] (ID 20122484)
	LKLA-T Ø 133 mm für LKB	

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

4.1 LKLA, Unique SSV, SRC

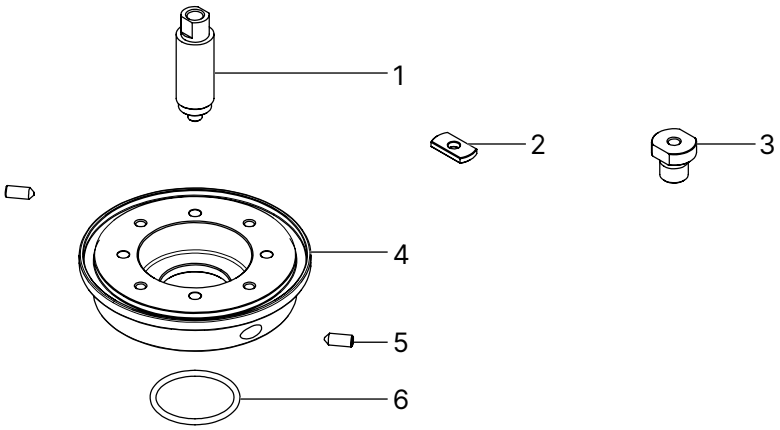


Abb. 3: Explosionszeichnung

1	Schaltspindel	2	Gewindeadapterblech für SRC
3	Spindeladapter für Unique SSV	4	Führungselement
5	Schraube (2x)	6	O-Ring

Reihenfolge der Montage

- Antrieb für die Montage des Adaptersets vorbereiten.
- Spindeladapter (falls vorhanden) in die Spindel (Antrieb) schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- Schaltspindel in den Spindeladapter schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- O-Ring(e) in die Unterseite des Führungselements einlegen.
- Baugruppe über die Spindel führen und auf dem Antrieb positionieren.
- O-Ring in die obere Nut des Führungselements einlegen.
- Führungselement in/auf die Oberseite des Antriebsflanschs schrauben. Anziehdrehmoment 5 Nm.
- Montageset (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Sitz des Dichtungsrings prüfen. Bodenplatte und Unterlegscheibe mit 4 Befestigungsschrauben und Sicherungsscheiben auf das Führungselement montieren. Anziehdrehmoment max. 7±1 Nm.
- Target mit Targethalter (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Targethalter mit der Schaltspindel verschrauben. Anziehdrehmoment 12±1 Nm.
- Ansteuerung auf der Bodenplatte positionieren.
- Ansteuerung mit den beiden seitlichen Sicherungsschrauben sichern. Anziehdrehmoment 2,5±0,5 Nm.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

5 Ventile von APV | SPX FLOW

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil	Zugehöriges Adapterset
Hubantrieb (für Sitzventile)	SW4	SW4 [▶ 15] (ID 20122491)
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	SV1/SV1F Ø 85 mm	SV1 [▶ 16] (ID 20122489)
	SV1/SV1F Ø 85 mm Kunststoffausführung	–

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

5.1 SW4

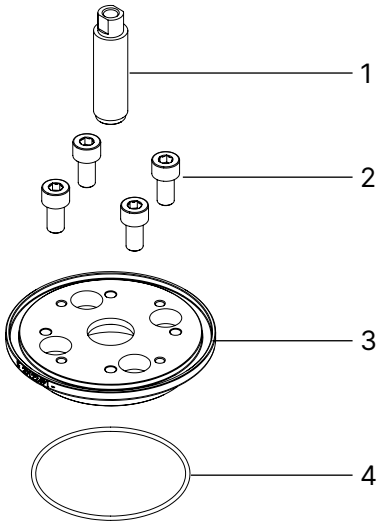


Abb. 4: Explosionszeichnung

1	Schaltspindel	2	Schraube (4x)
3	Führungselement	4	O-Ring

Reihenfolge der Montage

- Antrieb für die Montage des Adaptersets vorbereiten.
- O-Ring(e) in die Unterseite des Führungselements einlegen.
- Schaltspindel in die Spindel (Antrieb) schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- Baugruppe auf dem Antrieb positionieren.
- Baugruppe mit Schrauben am Antrieb befestigen. Anziehdrehmoment 5 Nm.
- Montageset (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Sitz des Dichtungsrings prüfen. Bodenplatte und Unterlegscheibe mit 4 Befestigungsschrauben und Sicherungsscheiben auf das Führungselement montieren. Anziehdrehmoment max. 7±1 Nm.
- Target mit Targethalter (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Targethalter mit der Schaltspindel verschrauben. Anziehdrehmoment 12±1 Nm.
- Ansteuerung auf der Bodenplatte positionieren.
- Ansteuerung mit den beiden seitlichen Sicherungsschrauben sichern. Anziehdrehmoment 2,5±0,5 Nm.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

5.2 SV1

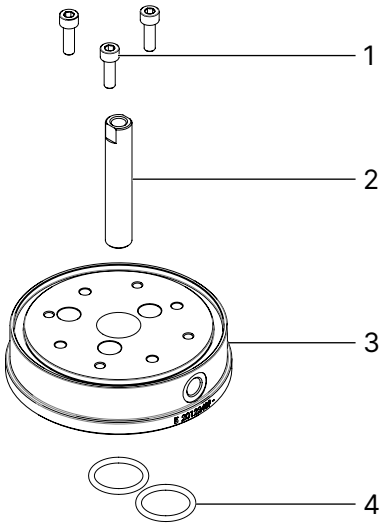


Abb. 5: Explosionszeichnung

1	Schraube (3x)	2	Schaltspindel
3	Führungselement	4	O-Ring (2x)

Reihenfolge der Montage

- Antrieb für die Montage des Adaptersets vorbereiten.
- O-Ring(e) in die Unterseite des Führungselements einlegen.
- Schaltspindel in die Spindel (Antrieb) schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- Baugruppe auf dem Antrieb positionieren.
- Baugruppe mit Schrauben am Antrieb befestigen. Anziehdrehmoment 5 Nm.
- Montageset (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Sitz des Dichtungsrings prüfen. Bodenplatte und Unterlegscheibe mit 4 Befestigungsschrauben und Sicherungsscheiben auf das Führungselement montieren. Anziehdrehmoment max. 7±1 Nm.
- Target mit Targethalter (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Targethalter mit der Schaltspindel verschrauben. Anziehdrehmoment 12±1 Nm.
- Ansteuerung auf der Bodenplatte positionieren.
- Ansteuerung mit den beiden seitlichen Sicherungsschrauben sichern. Anziehdrehmoment 2,5±0,5 Nm.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

6 Ventile von Bardiani

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil	Zugehöriges Adapterset
Hubantrieb (für Sitzventile)	BBZPM	BBPZ [▶ 18] (ID 20122490)
	MACH83 MACH98	–
	ZAW DN40...DN65	–
	ZAW DN80...DN100	–
	ZD90	–
	BZAW DN40...DN100	BBPZ [▶ 18] (ID 20122490)
	B925 DN10...DN50 B935 DN10...DN50	

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

6.1 BBPZ

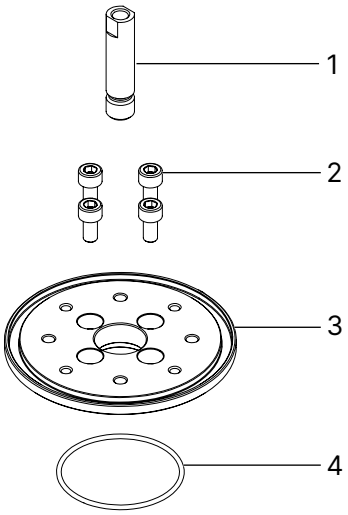


Abb. 6: Explosionszeichnung

1	Schaltspindel	2	Schraube (4x)
3	Führungselement	4	O-Ring

Reihenfolge der Montage

- Antrieb für die Montage des Adaptersets vorbereiten.
- Schaltspindel in die Spindel (Antrieb) schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- O-Ring(e) in die Unterseite des Führungselements einlegen.
- O-Ring in die obere Nut des Führungselements einlegen.
- Führungselement mit Schrauben (falls vorhanden) auf der Oberseite des Antriebsflanschs befestigen. Anziehdrehmoment 5 Nm.
- Montageset (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Sitz des Dichtungsrings prüfen. Bodenplatte und Unterlegscheibe mit 4 Befestigungsschrauben und Sicherungsscheiben auf das Führungselement montieren. Anziehdrehmoment max. 7±1 Nm.
- Target mit Targethalter (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Targethalter mit der Schaltspindel verschrauben. Anziehdrehmoment 12±1 Nm.
- Ansteuerung auf der Bodenplatte positionieren.
- Ansteuerung mit den beiden seitlichen Sicherungsschrauben sichern. Anziehdrehmoment 2,5±0,5 Nm.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

7 Ventile von Definox

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil	Zugehöriges Adapterset
Hubantrieb (für Sitzventile)	VDCI MC PFA DN38...DN51 / DN63...DN80 DN104...DN150 VEOX DN63...DN80 DN104...DN150	DVAX [▶ 20] (ID 20122486)
	DCX3 DN25...DN38 DN63...DN76 DN65...DN80 DN65...DN100 DN65...DN104 DCX4 DN25...DN38 DN63...DN76 DN65...DN80 DN65...DN100 DN65...DN104	DC34 [▶ 21] (ID 20122488)
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	DPAX DN25 DN80 DN104 DN125 DN150	DVAX [▶ 20] (ID 20122486)
	DBAX DN25...DN150	

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

7.1 DVAX

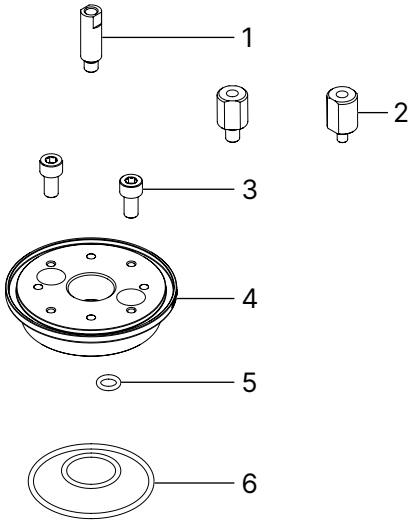


Abb. 7: Explosionszeichnung

1	Schaltspindel	2	Spindeladapter
3	Schraube (2x)	4	Führungselement
5	O-Ring	6	O-Ringe

Reihenfolge der Montage

- Antrieb für die Montage des Adaptersets vorbereiten.
- Spindeladapter (falls vorhanden) in die Spindel (Antrieb) schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- Schaltspindel in den Spindeladapter schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- O-Ring(e) in die Unterseite des Führungselements einlegen.
- O-Ring in die obere Nut des Führungselements einlegen.
- Baugruppe über die Spindel führen und auf dem Antrieb positionieren.
- Baugruppe mit Schrauben am Antrieb befestigen. Anziehdrehmoment 5 Nm.
- Montageset (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Sitz des Dichtungsrings prüfen. Bodenplatte und Unterlegscheibe mit 4 Befestigungsschrauben und Sicherungsscheiben auf das Führungselement montieren. Anziehdrehmoment max. 7±1 Nm.
- Target mit Targethalter (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Targethalter mit der Schaltspindel verschrauben. Anziehdrehmoment 12±1 Nm.
- Ansteuerung auf der Bodenplatte positionieren.
- Ansteuerung mit den beiden seitlichen Sicherungsschrauben sichern. Anziehdrehmoment 2,5±0,5 Nm.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

7.2 DC34

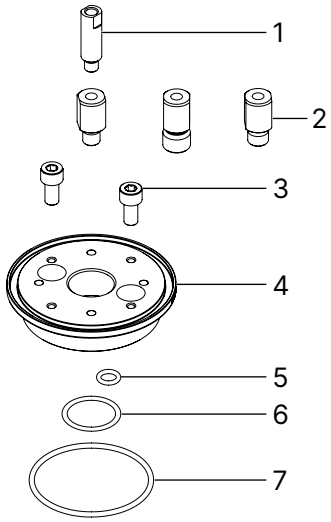


Abb. 8: Explosionszeichnung

1	Schaltspindel	2	Spindeladapter
3	Schraube (2x)	4	Führungselement
5	O-Ring	6	O-Ring
7	O-Ring		

Reihenfolge der Montage

- Antrieb für die Montage des Adaptersets vorbereiten.
- Spindeladapter (falls vorhanden) in die Spindel (Antrieb) schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- Schaltspindel in den Spindeladapter schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- O-Ring(e) in die Unterseite des Führungselements einlegen.
- Baugruppe auf dem Antrieb positionieren.
- Baugruppe mit Schrauben am Antrieb befestigen. Anziehdrehmoment 5 Nm.
- Montageset (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Sitz des Dichtungsrings prüfen. Bodenplatte und Unterlegscheibe mit 4 Befestigungsschrauben und Sicherungsscheiben auf das Führungselement montieren. Anziehdrehmoment max. 7±1 Nm.
- Target mit Targethalter (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Targethalter mit der Schaltspindel verschrauben. Anziehdrehmoment 12±1 Nm.
- Ansteuerung auf der Bodenplatte positionieren.
- Ansteuerung mit den beiden seitlichen Sicherungsschrauben sichern. Anziehdrehmoment 2,5±0,5 Nm.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

8 Ventile von GEA Aseptomag

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil	Zugehöriges Adapterset
Hubantrieb (für Sitzventile)	PA Ø 50 mm Ø 60 mm	–
	PA Ø 80 mm Ø 100 mm Ø 135 mm	PA80 [▶ 23] (ID 20122494)
	PA Ø 50 mm...210 mm	–

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

8.1 PA80

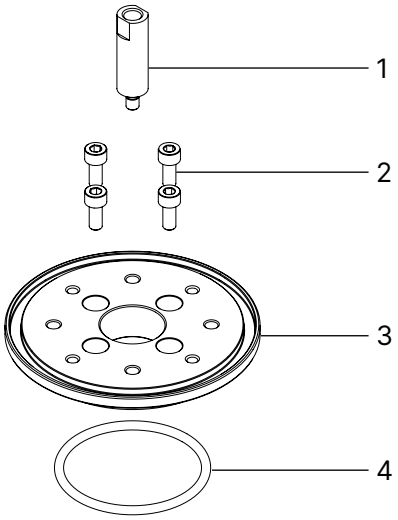


Abb. 9: Explosionszeichnung

1	Schaltspindel	2	Schraube (4x)
3	Führungselement	4	O-Ring

Reihenfolge der Montage

- Antrieb für die Montage des Adaptersets vorbereiten.
- O-Ring(e) in die Unterseite des Führungselements einlegen.
- Schaltspindel in die Spindel (Antrieb) schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- Baugruppe auf dem Antrieb positionieren.
- Baugruppe mit Schrauben am Antrieb befestigen. Anziehdrehmoment 5 Nm.
- Montageset (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Sitz des Dichtungsrings prüfen. Bodenplatte und Unterlegscheibe mit 4 Befestigungsschrauben und Sicherungsscheiben auf das Führungselement montieren. Anziehdrehmoment max. 7±1 Nm.
- Target mit Targethalter (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Targethalter mit der Schaltspindel verschrauben. Anziehdrehmoment 12±1 Nm.
- Ansteuerung auf der Bodenplatte positionieren.
- Ansteuerung mit den beiden seitlichen Sicherungsschrauben sichern. Anziehdrehmoment 2,5±0,5 Nm.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

9 Ventile von GEA Tuchenhagen

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil	Zugehöriges Adapterset
Hubantrieb (für Sitzventile)	ECOVENT	Varivent [▶ 25] 40 mm (ID 20122487) Varivent [▶ 25] 65 mm (ID 20145593)
	VARIVENT AA - EH5 Z ZBB - ZEH Mixproof	
	VARIVENT DF6 - SN6 ZEK6Z - SN6Z	
	SCAMI	SCAMI [▶ 26] (ID 20122485)
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	T-Smart 7 T-Smart 9	TSM7 [▶ 27] (ID 20122492)
	T-Smart 8000	–

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

9.1 Varivent (40 mm oder 65 mm)

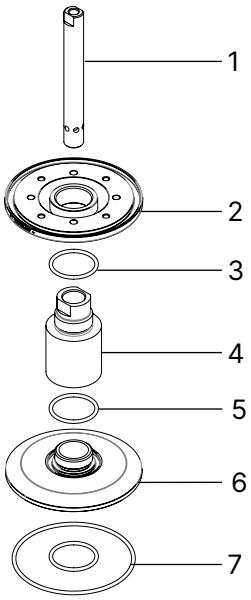


Abb. 10: Explosionszeichnung

1	Schaltspindel	2	Führungselement
3	O-Ring	4	Führungselement
5	O-Ring	6	Antriebsflansch
7	O-Ringe		

Reihenfolge der Montage

- Antrieb für die Montage des Adaptersets vorbereiten.
- Schaltspindel in die Spindel (Antrieb) schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- O-Ring(e) in die Unterseite des Führungselements einlegen.
- O-Ring(e) in die Unterseite des Antriebsflanschs einlegen.
- Führungselement in/auf die Oberseite des Antriebsflanschs schrauben. Anziehdrehmoment 5 Nm.
- Baugruppe auf dem Antrieb positionieren.
- Baugruppe mit GEA-Klemmring (GEA-Klemmring nicht im Lieferumfang des Adaptersets enthalten) oder mit Schrauben (Anziehdrehmoment 2,5 Nm) am Antrieb befestigen.
- Montageset (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Sitz des Dichtungsrings prüfen. Bodenplatte und Unterlegscheibe mit 4 Befestigungsschrauben und Sicherungsscheiben auf das Führungselement montieren. Anziehdrehmoment max. 7±1 Nm.
- Target mit Targethalter (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Targethalter mit der Schaltspindel verschrauben. Anziehdrehmoment 12±1 Nm.
- Ansteuerung auf der Bodenplatte positionieren.
- Ansteuerung mit den beiden seitlichen Sicherungsschrauben sichern. Anziehdrehmoment 2,5±0,5 Nm.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

9.2 SCAMI

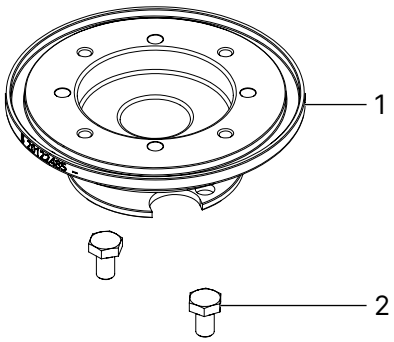


Abb. 11: Explosionszeichnung

1	Führungselement	2	Schraube (2x)

Reihenfolge der Montage

- Antrieb für die Montage des Adaptersets vorbereiten.
- O-Ring in die obere Nut des Führungselements einlegen.
- Führungselement in/auf die Oberseite des Antriebsflanschs schrauben. Anziehdrehmoment 5 Nm.
- Montageset (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Sitz des Dichtungsrings prüfen. Bodenplatte und Unterlegscheibe mit 4 Befestigungsschrauben und Sicherungsscheiben auf das Führungselement montieren. Anziehdrehmoment max. 7±1 Nm.
- Target mit Targethalter (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Targethalter mit der Schaltspindel verschrauben. Anziehdrehmoment 12±1 Nm.
- Ansteuerung auf der Bodenplatte positionieren.
- Ansteuerung mit den beiden seitlichen Sicherungsschrauben sichern. Anziehdrehmoment 2,5±0,5 Nm.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

9.3 TSM7

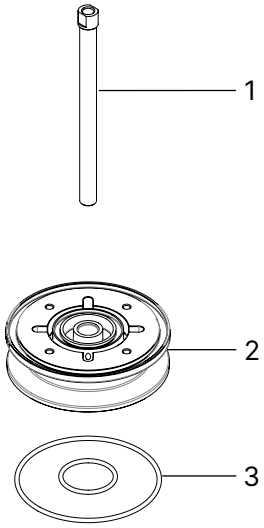


Abb. 12: Explosionszeichnung

1 Schaltspindel	2 Führungselement
3 O-Ringe	

Reihenfolge der Montage

- Antrieb für die Montage des Adaptersets vorbereiten.
- Schaltspindel in die Spindel (Antrieb) schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- O-Ring(e) in die Unterseite des Führungselements einlegen.
- Baugruppe über die Spindel führen und auf dem Antrieb positionieren.
- O-Ring in die obere Nut des Führungselements einlegen.
- Führungselement in/auf die Oberseite des Antriebsflanschs schrauben. Anziehdrehmoment 5 Nm.
- Montageset (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Sitz des Dichtungsrings prüfen. Bodenplatte und Unterlegscheibe mit 4 Befestigungsschrauben und Sicherungsscheiben auf das Führungselement montieren. Anziehdrehmoment max. 7±1 Nm.
- Target mit Targethalter (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Targethalter mit der Schaltspindel verschrauben. Anziehdrehmoment 12±1 Nm.
- Ansteuerung auf der Bodenplatte positionieren.
- Ansteuerung mit den beiden seitlichen Sicherungsschrauben sichern. Anziehdrehmoment 2,5±0,5 Nm.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

10 Ventile von KIESELMANN

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil	Zugehöriges Adapterset
Hubantrieb (für Sitzventile)	Pneumatischer Hubantrieb	–
	Pneumatischer Hubantrieb ab Baudatum 08/2015	PHU2 [▶ 29] (ID 20122493)
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	Pneumatischer Drehantrieb PDA 75	–
	Pneumatischer Drehantrieb PDA 100	PDA100 [▶ 30] (ID 20142180)

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

10.1 PHU2

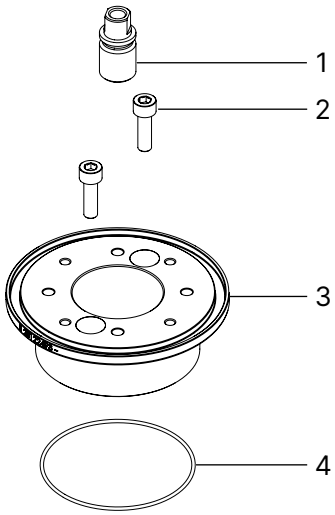


Abb. 13: Explosionszeichnung

1	Schaltspindel	2	Schraube (2x)
3	Führungselement	4	O-Ring

Reihenfolge der Montage

- Antrieb für die Montage des Adaptersets vorbereiten.
- Schaltspindel in die Spindel (Antrieb) schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- O-Ring(e) in die Unterseite des Führungselements einlegen.
- O-Ring in die obere Nut des Führungselements einlegen.
- Führungselement mit Schrauben (falls vorhanden) auf der Oberseite des Antriebsflanschs befestigen. Anziehdrehmoment 5 Nm.
- Montageset (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Sitz des Dichtungsrings prüfen. Bodenplatte und Unterlegscheibe mit 4 Befestigungsschrauben und Sicherungsscheiben auf das Führungselement montieren. Anziehdrehmoment max. 7±1 Nm.
- Target mit Targethalter (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Targethalter mit der Schaltspindel verschrauben. Anziehdrehmoment 12±1 Nm.
- Ansteuerung auf der Bodenplatte positionieren.
- Ansteuerung mit den beiden seitlichen Sicherungsschrauben sichern. Anziehdrehmoment 2,5±0,5 Nm.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

10.2 PDA 100

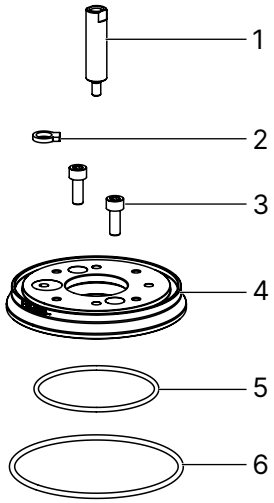


Abb. 14: Explosionszeichnung

1	Schaltspindel	2	Flachdichtung
3	Schraube (2x)	4	Führungselement
5	O-Ring	6	O-Ring

Reihenfolge der Montage

- Antrieb für die Montage des Adaptersets vorbereiten.
- Schaltspindel in die Spindel (Antrieb) schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- O-Ring(e) in die Unterseite des Führungselements einlegen.
- O-Ring in die obere Nut des Führungselements einlegen.
- Führungselement mit Schrauben (falls vorhanden) auf der Oberseite des Antriebsflanschs befestigen. Anziehdrehmoment 5 Nm.
- Montageset (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Sitz des Dichtungsrings prüfen. Bodenplatte und Unterlegscheibe mit 4 Befestigungsschrauben und Sicherungsscheiben auf das Führungselement montieren. Anziehdrehmoment max. 7±1 Nm.
- Target mit Targethalter (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Targethalter mit der Schaltspindel verschrauben. Anziehdrehmoment 12±1 Nm.
- Ansteuerung auf der Bodenplatte positionieren.
- Ansteuerung mit den beiden seitlichen Sicherungsschrauben sichern. Anziehdrehmoment 2,5±0,5 Nm.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

11 Ventile von Rieger

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil	Zugehöriges Adapterset
Hubantrieb (für Sitzventile)	N1	NXXX [▶ 32] (ID 20145419)
	N2	
	N3	
	N5	
	N7	
	N9	
	300	
	750	
	DD	
	N4	
	LS	
	DD (DN50-100)	
	300 (bis DN100)	

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

11.1 NXXX

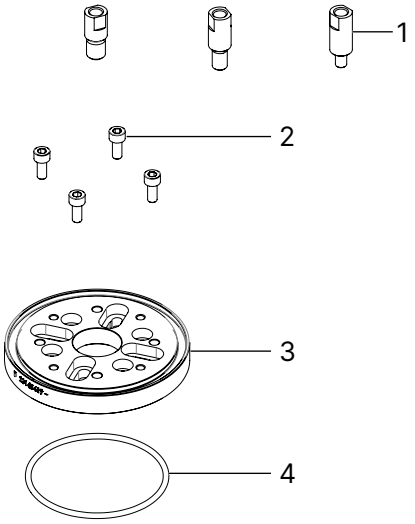


Abb. 15: Explosionszeichnung

1	Schaltspindel	2	Schraube (4x)
3	Führungselement	4	O-Ring

Reihenfolge der Montage

- Antrieb für die Montage des Adaptersets vorbereiten.
- O-Ring(e) in die Unterseite des Führungselements einlegen.
- Schaltspindel in die Spindel (Antrieb) schrauben. Anziehdrehmoment max. 5 Nm.
- Führungselement mit Schrauben (falls vorhanden) auf der Oberseite des Antriebsflanschs befestigen. Anziehdrehmoment 5 Nm.
- Montageset (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Sitz des Dichtungsrings prüfen. Bodenplatte und Unterlegscheibe mit 4 Befestigungsschrauben und Sicherungsscheiben auf das Führungselement montieren. Anziehdrehmoment max. 7±1 Nm.
- Target mit Targethalter (Bestandteil Steuerkopf Typ 8682 oder Typ 8683) entnehmen. Targethalter mit der Schaltspindel verschrauben. Anziehdrehmoment 12±1 Nm.
- Ansteuerung auf der Bodenplatte positionieren.
- Ansteuerung mit den beiden seitlichen Sicherungsschrauben sichern. Anziehdrehmoment 2,5±0,5 Nm.

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026

12 Logistik

12.1 Transport und Lagerung

- Gerät vor Nässe und Schmutz geschützt in der Originalverpackung transportieren und lagern.
- UV-Strahlung und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Anschlüsse, wenn vorhanden, mit Schutzkappen vor Beschädigungen schützen.
- Zulässige Lagertemperatur einhalten.

12.2 Rücksendung

Solange keine gültige Kontaminationserklärung vorliegt, werden an dem Gerät keine Arbeiten oder Untersuchungen vorgenommen.

- Vor der Rücksendung eines gebrauchten Geräts bei einem Bürkert-Konto anmelden und über My Services einen Rücksendeantrag erstellen.
  Falls erforderlich, zunächst ein Konto registrieren. Für alle gebrauchten Geräte ist eine Rücksendenummer erforderlich.
- Die Kontaminationserklärung ausfüllen und der Rücksendung beilegen.
- Vor dem Versand alle originalen Schutzkappen und Verschlussstopfen wieder anbringen. Dies schützt das Gerät vor Verunreinigungen und Transportschäden.
- Das Gerät transportsicher verpacken und die Sendung deutlich mit der Rücksendenummer kennzeichnen.

12.3 Entsorgung

Umweltgerechte Entsorgung

- Nationale Vorschriften bezüglich Entsorgung und Umwelt beachten.
- Elektrische und elektronische Geräte separat sammeln und speziell entsorgen.

Weitere Informationen unter country.burkert.com

MAN 1000740442 DE Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 06.10.2026